

آیین سپاسگزاری - 12

12. Die Eucharistie

102. Wann war das letzte Abendmahl? Erzählen Sie!

Das letzte Abendmahl war die letzte Mahlzeit, die Jesus mit seinen Jüngern vor seiner Festnahme und seinem Leiden einnahm. Es war ein vorweggenommenes Paschamahl. Zu Eingang wusch Jesus seinen Aposteln die Füße. Jesus sagte voraus, dass Petrus, bevor der Hahn kräht, ihn dreimal verleugnen wird und er wusste um den Verräter. Es folgten tiefe Gespräche, die insbesondere im Evangelium des Johannes erzählt werden (Joh Kapitel 13 - 17). Im Laufe dieses Mahles, wahrscheinlich am Ende nach Weggang des Verräters Judas Iskariots, stiftete Jesus das Sakrament der Eucharistie. In jeder Messe wiederholt der Priester am Altar die Worte Christi: „Denn am Abend, an dem er ausgeliefert wurde und sich aus freiem Willen dem Leiden unterwarf, nahm er das Brot und sagte Dank, brach es, reichte es seinen Jüngern und sprach: NEHMET UND ESSET ALLE DAVON. DAS IST MEIN LEIB, DER FÜR EUCH HINGEGEBEN WIRD. Ebenso nahm er nach dem Mahl den Kelch, dankte wiederum, reichte ihn seinen Jüngern und sprach: NEHMET UND TRINKET ALLE DARAUS. DAS IST DER KELCH DES NEUEN UND EWIGEN BUNDES, MEIN BLUT, DAS FÜR EUCH UND FÜR VIELE VERGOSSEN WIRD ZUR VERGEBUNG DER SÜNDEN. TUT DIES ZU MEINEM GEDÄCHTNIS.“

Wir begehen die Erinnerung an die Einsetzung der Eucharistie speziell am Gründonnerstag (Donnerstag vor Karfreitag) in der Karwoche.

103. Gehen Sie zur Messe?

Ja, jeden Sonntag gehe ich in die heilige Messe. Die katholische Kirche sagt, dass wir jeden Sonntag in die Kirche gehen sollen und darüberhinaus an allen vorgeschriebenen Feiertagen (1.11. Allerheiligen, 1.1. Fest der Mutter Gottes, Fronleichnam, Christi Himmelfahrt, Ostermontag, Pfingstmontag, Karfreitag, 2. Weihnachtstag).

104. Was passiert in der Messe?

In der Messe feiern wir den Tod und die Auferstehung Jesu Christi.

Die Messe hat mehrere Teile:

1. Eröffnung mit Sündenbekenntnis, Kyrie und Gloria sowie dem Tagegebet.

102. شام آخر چه زمانی بود؟ در این زمینه توضیح دهید.

شام آخر، آخرین وعده شامی بود که عیسی با حواریون خود پیش از دستگیری و آغاز رنج هایش خورد. این یک پیشواز برای جشن فصح بود. در ابتدا مسیح پاهاى حواریون خود را شست. عیسی پیش بینی کرده بود که پطرس، پیش از آن که خروس بخواند، سه بار او را انکار خواهد کرد و می دانست که چه کسی نیز به او خیانت خواهد کرد. به دنبال آن گفتگوهای عمیقی صورت گرفت که بویژه در انجیل یوحنا حکایت می شوند (یو، باب های 13 تا 17). در طول شام آخر و احتمالاً در پایان، پس از رفتن یهودای اسخریوطی خیانتکار، عیسی آیین فیض بخش سپاسگزاری را بنیان نهاد. در هر مراسم نماز، شبان همان کلام مسیح را تکرار می کند که گفت: «او هنگامی که به خواست خود به رنج هایش سر می نهاد، نان را گرفت و سپاس گزارده، آن را پاره کرد و به شاگردانش داد و گفت: بگیری و همه از این بخورید. این تن من است که از بهر شما تسلیم می شود. همچنین در پایان شام جام را گرفت و باز سپاس گزارده، آن را به شاگردانش داد و گفت: بگیری و همه از این بنوشید. این جام خون من است، خون پیمان جدید و جاودانی که از بهر شما و همه آدمیان برای بخشایش گناهان ریخته می شود. این را به یاد من بجای آورید.»

ما مراسم یادبود بنیانگزاری آیین سپاسگزاری را در پنجشنبه سبز (پنجشنبه پیش از جمعه مقدس) در هفته مقدس به جای می آوریم.

103. آیا شما در مراسم نماز شرکت می کنید؟

بله. من هر روز یکشنبه در مراسم نماز مقدس شرکت می کنم. کلیسای کاتولیک می گوید که ما باید هر یکشنبه به کلیسا برویم و علاوه بر آن در کلیه روزهای مقرر شده جشن (اول نوامبر: جشن همه مقدسین، اول ژانویه: جشن مادر خدا، جشن تن و خون مسیح، جشن عروج عیسی به آسمان، دوشنبه عید فصح، دوشنبه پنجاهه [جشن نزول روح القدس]، جمعه مقدس و روز دوم عید میلاد).

104. در مراسم نماز چه اتفاقی رخ می دهد؟

در مراسم نماز، ما مرگ و رستاخیز عیسی مسیح را جشن می گیریم.

نماز بخش های گوناگونی دارد:

1. سرآغاز با کارکرد توبه، نیایش طلب مغفرت، سرود شکوه و جلال و دعای سرآغاز.

2. der Wortgottesdienst

Lesung aus der Bibel und aus dem Evangelium, Predigt, Credo, Fürbitten.

3. die Eucharistiefeier

Aufopferung von Brot und Wein, das Hochgebet mit Sanctus (Heilig, heilig, heilig ...) und den Wandlungsworten, durch die Brot und Wein in den LEIB UND DAS BLUT CHRISTI verwandelt werden; dabei nehmen wir durch die Zeit hindurch an dem einen Kreuzesopfer Christi teil. (s.a. Epiklese).

4. die Kommunionfeier

mit Vater-Unser-Gebet, Friedensgruß, Kommunion und Schlusssegen.

105. Wer entscheidet eigentlich, welche Lesungen und welches Evangelium in der Messe vorgetragen wird?

Die Auswahl der Texte für die Lesung und das Evangelium sowie die Tagesgebete und der Psalm werden von einer liturgischen Kommission der Kirche für jeden Tag festgelegt. Sie sind in der ganzen katholischen Kirche weltweit und in allen Sprachen dieselben. Die deutschen Texte kann man sich unter der Webseite: www.erzabtei-beuron.de/liturgie/index.php ansehen und herunterladen. Die Textstellen sind genau bezeichnet, so dass man sie in der Bibel in seiner Muttersprache nachlesen kann.

106. Wie nennt man das geweihte Brot?

Es ist mehr als gesegnetes Brot, d.h. Brot, über das Segensworte gesprochen werden; durch die Wandlungsworte, die der Priester in Personam Christi spricht, wird es - unter Beibehaltung der äußeren Gestalt von Brot - der Leib Christi. Dies nennt man Hostie.

107. Wo werden die Hostien aufbewahrt?

Wenn nach der Kommunion Hostien übrigbleiben, stellt der Priester sie in den Tabernakel. Wenn sich Hostien im Tabernakel befinden, brennt ein rotes Licht, als Zeichen der Anwesenheit des Herrn Jesus Christus im Tabernakel. Wir Katholiken machen dann vor dem Tabernakel eine Kniebeuge und verweilen dort eine Zeit im Gebet.

2. آیین کلام خدا

قرائت از کتاب مقدس و اناجیل، موعظه، اقرار ایمان، دعای ایمانداران.

3. آیین سپاسگزاری

تقدیم نان و شراب، دعای سپاسگزاری همراه با سرود قدوس (قدوس، قدوس، قدوس... و کلام دگرگون سازنده ای که از راه ادای آن نان و شراب به تن و خون مسیح بدل می شود؛ همزمان ما با گذر از موانع زمانی، در قربانی مسیح بر صلیب شرکت می جویم (فراخوان روح القدس)

4. آیین دریافت قربانی مقدس

نیایش ای پدر ما، نمایان ساختن دوستی و آشتی به یکدیگر، دریافت قربان مقدس و برکت پایانی.

105. چه کسی در اصل تعیین می کند که در نماز، کدام قرائت ها و کدام اناجیل خوانده شود؟

گزینش متون برای قرائت ها و خواندن انجیل و همچنین نیایش های روز و مزامیر، از سوی شورای مسئول آیین های عبادی در کلیسا برای هر روز مشخص می شود. این متون در همه کلیساهای کاتولیک در سراسر جهان و به کلیه زبان ها، یکسان هستند. این متون را می توان به زبان آلمانی در تارنمای زیر دید و بارگزاری کرد:
www.erzabtei-beuron.de/liturgie/index.php

مکان درج متون به طور واضح مشخص شده است، به طوری که می توان آنها را در کتاب مقدس به زبان مادری مطالعه کرد.

106. نان تبرک شده را چه می نامند؟

این نان، چیزی فراتر از تنها یک نان تبرک یافته، یعنی نانی که بر آن کلام تبرک را می خوانند، است؛ با کلمات دگرگون سازنده ای که شبان در شخص مسیح به زبان می آورد، این نان با حفظ شکل ظاهر، به بدن مسیح بدل می شود. این نان را نان مقدس می نامند.

107. نان مقدس را در کجا نگه می دارند؟

اگر از مراسم قربانی مقدس، هنوز نان مقدس باقی مانده باشد، شبان آنها را در صندوقچه نگهداری نان مقدس قرار می دهد. اگر در این صندوقچه، نان مقدس موجود باشد، چراغی سرخ رنگ روشن خواهد بود که نشان حضور عیسی مسیح در صندوقچه نان مقدس است. ما کاتولیک ها جلوی صندوقچه نان مقدس زانو می زنیم و مدت زمانی را در آنجا وقف نیایش می کنیم.

108. Was ist der Tabernakel?

Der Tabernakel ist der Ort in einer katholischen Kirche, wo der Leib Christi in Form der Hostien aufbewahrt wird. Es handelt sich dabei um einen künstlerisch wertvoll gestalteten Kasten, der auf einem besonderen Altar oder Podest steht und bei dem ein rotes Lämpchen brennt. Wenn das Licht brennt, heißt dies, dass Jesus Christus unter der Gestalt des Brotes tatsächlich anwesend ist. Daher besuchen gläubige Katholiken auch außerhalb des Gottesdienstes die Kirche, um im stillen Gebet vor dem Tabernakel mit Jesus Christus Zwiesprache zu halten.

109. Wann dürfen die Katholiken nicht zur heiligen Kommunion gehen?

1. Wenn sie eine schwere Sünde begangen haben.
2. Wenn sie betrunken sind oder andere berauschende Mittel genommen haben.
3. Wenn sie weniger als eine Stunde vor der Kommunion gegessen haben.
4. Wenn sie an dem Tag bereits schon einmal die Kommunion empfangen haben.

110. Was passierte beim letzten Abendmahl?

Beim letzten Abendmahl setzte Jesus die heilige Eucharistie ein; das ist der bleibende Höhepunkt dieses Mahles, den wir in jeder Messe feiern. Die Evangelien erzählen außerdem von der Fußwaschung der Apostel durch Jesus, von der Vorhersage der dreimaligen Verleugnung durch Petrus und vom Weggang des Verräters Judas Iskariot. Besonders umfangreich ist der Bericht des Johannes, der über die konkreten Gespräche berichtet.

111. In welchem Haus und in welcher Stadt hat das letzte Abendmahl stattgefunden?

Im Abendmahlsaal in Jerusalem.

112. Welches Gebot hat Jesus im letzten Abendmahl den Aposteln gegeben? (Liebe)

„Ein neues Gebot gebe ich euch: Liebt einander! Wie ich euch geliebt habe, so sollt auch ihr einander lieben. Daran werden alle erkennen, dass ihr meine Jünger seid: wenn ihr einander liebt.“ (Joh 13,34-35)

108. صندوقچه نان مقدس چیست؟

صندوقچه نان مقدس، مکانی در کلیسای کاتولیک است که در آن تن مسیح به شکل نان مقدس نگهداری می شود. این صندوقچه، جعبه ای با ارزش هنری بالا است که بر قربانگاه یا سکوی ویژه قرار دارد و در کنار آن چراغ کوچک سرخ رنگی روشن می شود. اگر چراغ روشن باشد، بدان معناست که عیسی مسیح به شکل نان برآستی در آنجا حضور دارد. به همین دلیل، ایمانداران کاتولیک حتی در خارج از زمان برگزاری مراسم نیایش نیز به کلیسا می روند تا در سکوت در پیشگاه صندوقچه نان مقدس با عیسی مسیح به درددل بپردازند.

109. کاتولیک ها چه موقع اجازه شرکت در مراسم دریافت قربانی مقدس را ندارند؟

1. هنگامی که مرتکب گناهی سنگین شده باشند.
2. در زمان مستی یا زمانی که تحت تأثیر مواد مخدر باشند.
3. هنگامی که کمتر از یک ساعت پیش از دریافت قربانی مقدس، غذا خورده باشند.
4. هنگامی که در همان روز، یک بار دیگر قربانی مقدس را دریافت کرده باشند.

110. در شام آخر چه اتفاقی رخ داد؟

در شام آخر، عیسی مراسم مقدس سپاسگزاری را بنیان نهاد؛ این نقطه اوج پایدار این شام باقی می ماند که ما آن را در هر نماز جشن می گیریم. اناجیل همچنین از شستن پای رسولان توسط عیسی، پیشگویی سه بار انکار پطرس از سوی عیسی و دور شدن یهوذا اسخریوطی خائن از مراسم خبر می دهند. گزارش یوحنا که از گفتگوهای عینی سخن می گوید، از سایر گزارش ها مفصل تر است.

111. شام آخر در کدام شهر و کدام خانه رخ داده است؟

در اورشلیم و در سالن شام آخر.

112. عیسی در شام آخر به رسولان خود چه فرمانی داد؟

فرمان محبت: «به شما حکمی تازه می دهم که یکدیگر را محبت نمایید، چنانکه من شما را محبت نمودم تا شما نیز یکدیگر را محبت نمایید» (یو، 13، 34-35)